

உ.
கடவுள் துணை.

செந்தமிழ்.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்தினின்று மாதந்தோறும் வெளிவரும்

ஒரு தமிழ்ப்பத்திரிகை

“எனையுத்தானும் நல்லவை கேட்க அனையுத்தானும்
ஆன்ற பெருமை தரும்”—திருவள்ளுவர்.

தோகுதி-௩௮.]

விஷ்ணு ஐப்பசிமீ

[பகுதி-கஉ.

Vol. 38.

October — November 1941.

No. 12.

உள்ளுறை.

செந்தமிழ்தேயுள்ளுக்கு ஒரு வேண்டுதோள்:—(அதபந்தம்)

கம்பராமாயண } ஸ்ரீ. ராவ்ஸாஹிப். வெ. ப. சுப்பிரமணிய

சாரம்:— } முதலியார், G.B.V.C.

௧௨௬—௧௩௨

மறுமொழியில்

வரு முறைகள்:— } ஸ்ரீ. ச. சோமசுந்தரபாரதியார், M.A., B.L.

௧௩௩—௧௩௮

‘வந்தேநீரேதோழதானை’ என்ற } ஸ்ரீ. ராவ்ஸாஹிப். வெ. ப. சுப்பிரமணிய

பாட்டின் பழையவுரையும் } முதலியார், G.B.V.C.

புதியவுரையும்:— } ௧௩௯—௧௪௧

திருக்கோட்டியூர்த்

திருமாமகள்நாச்சியார் } ஸ்ரீ. மு. அருணாசலம்பிள்ளை, M.A.

கலிவேண்பா:— } ௧௪௨—௧௪௩

பிழையும் திருத்தமும்:— ஸ்ரீ. சி. கணேசையர்

௧௪௪

இந்தநூர்த் திருமால்கோயில் } ஸ்ரீ. வை. சுந்தரேசுவரண்டையார்

கலிவேட்டு:— } ௧௪௫—௧௪௬

செந்தமிழ் முப்பத்தேட்டாத்நோகுதியின் உள்ளுறை முதலியவை:—

பத்திராசிரியர்—திரு. நாராயணையங்கார்.

வருஷம் ஒன்றுக்கு ரூ. 4.]

[தனிப்பிரதி அணை—8.

வெளிநாடுகளுக்கு ரூ. 4—8—0.

1941.

Printed by Srimathu R. SHANMUGA RAJESWARA NAGANATHA SETHUPATHY AVL., and

Published by THIRU. NARAYANA IYENGAR at the Tamil Sangam Power Press,

No. 51, Tamil Sangam Road, Madurai.

உ
கடவுள் துணை.

செந்தமிழ்.

தோகுதி-நாடி.]

விஷு ஸ்ரீ ஐப்பசிமீ

[பகுதி-கட.

Vol. 38.

October—November 1941.

No. 12.

கம்பராமாயணசாரம்

[ராவ்சாகிப் ஸ்ரீ. வே. ப. சுப்பிரமணியமுதலியாரவர்கள், G.B.V.C.]

சுருசு-ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி.

மூலபலவதைப்படலம்.

இராவணனுடைய மூலப்படையையும் அவன் ஆணைப்படி பல திசைகளிலிருந்தும் பாதாளத்திலிருந்தும்வந்த படைகளையும் இராமன் ஏகனாய் வதைத்ததைக் கூறுவது. (பலம் - படை.)*

இராவணன், வேளியேயிருந்துவந்த படைகளையும் இலங்கையிலிருந்த மூலப்படையையும் இராமலக்குமணர்மே லேவித் தான் வேறுபடைகளுடன் வானரப்படைமேற் செல்லல்.

இராவணன், (முன் 'அற்பமணிதருடனும் குரங்குகளுடனும் பொருதல் கவுரவக்குறைவென்று பொருதேனில்லை' என்றவன், இப்போது, விரைவாகக் காரியமாகவேண்டுமென்றுகருதி, அந்தக் கவுரவத்தைப் பாராட்டாதவனாகிச்) சேனாபதிகளோடுநோக்கி ("பகை வரை அழித்தல் எங்கள்கடன்" என்றீர்கள். அதில் நானும் ஒரு

* 'பலம் - சேனை; சேனைகள் - காட்டுப்படை, நாட்டுப்படை, துணைப் படை, பகைப்படை, மூலப்படை, கூலிப்படை என்று அறுவகைப்படும். இவற்றுள் மூலப்படையாவது-தொன்றுதொட்டுவருஞ் சேனை.' வை. மு. கோ.

திருக்கோட்டியூர்த்

திருமாமகள் நாச்சியார் கலிவெண்பா*

- 1 சீருலவு விண்ணவருஞ் சீதரனும் வாலியுமீப்
பாருலகில் வந்ததிருப் பாற்கடலில் - ஊருரகம்
- 2 நாணுக மந்தாமே நாட்டி யொருநாளும்
காணா அமுதங் கடைந்தெடுக்கப் - பூணூர்
- 3 வந்துதித்த பின்னருன்னை மாயன் மணந்தன்றே
இந்த உலகுக் கிறையானார் - சந்தப்பூ
- 4 மானே நினதருளின் வண்மையினால் மாமலரோன்
தானே யுலகந் தனைப்படைத்தான் - ஆனேறு
- 5 பெற்றோனு நின்னருளைப் பெற்றே யுலகனைத்தும்
உற்றோர் கணத்தில் ஒழித்துவிட்டான் - கற்றறிநூற்
- 6 பாவேந்த ரும்வேற் படைவீர ருங்கடல்கூழ்
பூவேந்த ரும்மதவேள் போல்வாரும் - தேவேந்
- 7 திரனும்நம னும்வந் திடினும் அதிரா
உரனுடைய சிந்தையுடை யோரும் - திரிகிரணச்
- 8 சந்தரா திபரும் தனபதியும் ஏழ்கோடி
மந்தரா திபரும் மறையோரும் - வந்துனது
- 9 முன்புபணி கின்றார் முறைமையின லுன்கடைக்கண்
அன்புபெறு கின்ற ரவரன்றோ - வெம்புவிபூ
- 10 டாடிய காடுமலை யானாலும் நீயிருந்தாற்
கோடிபொன்னு முத்துங் கொழிக்குமன்றோ - நீடுபரி

* இதனையியற்றியவர் பெயர் முதலிய ஒன்றும் தெரியவில்லை. பழைய ஓலைச்சுவடியிலிருந்து சென்னைப் பல்கலைக்கழகத்துத் தமிழாராய்ச்சியாளர் திரு. மு. அருணாசலம்பிள்ளை, M.A., அவர்கள் எழுதியனுப்பியபடி வெளியிட லாயிற்று. உதவியாகிரியீர்.

- 11 சந்நாடு நீயிருந்த தன்மையினு லல்லவோ
பொன்னாடென் றுரும் புகல்கின்றார் - பன்னியநின்
- 12 பைந்தமிழைத் தார்புனைந்த பத்திரத்தை வைத்திடினும்
அந்தமனை யாள்கையி லா(டு)மன்றோ - செந்திருவே
- 13 என்று குறுமுனிவ னேத்த அருளருளும்
மன்றல் மலர்க்கமல மாமாதே - வென்றிமதன்
- 14 தாயேநின் னன்பு தருவாய் பெருவாழ்வு
நீயே துணையென்னு நேசித்தேன் - தூயதமிழ்
- 15 ஆராயுங் கோட்டிநகர் ஆளவந்த மிக்கசொக்க
நாரா யணர்புரத்து நண்ணியே - பேரான
- 16 அந்தரியீ ரேமுலகை ஆண்டதிரு மாம்களாள்
சந்தரிநின் தாளே துணை.

பிழையும் திருத்தமும்

செந்தமிழ் ௩௮-ஆந்தொகுதியின் ௧௦-ஆம் பகுதியில் (நிகழும்
விஷுவருட ஆவணிமாதச் செந்தமிழில்) வெளிவந்த மெய்ப்பாடு
என்ற பொருளுரையுள்,

சௌசு-ஆம் பக்கத்து ௨௩-ஆம் வரியில் வருத்தம். என்றிருப்
பதை வருத்துந்தேய்வம். என்று திருத்திக்கொள்க.

சௌ௭-ஆம் பக்கத்து ௨௫-ஆம் வரியாகவுள்ள இதுவுமது.
என்பதன்பின் கொலை-ஈண்டு வாக்கைக் கொன்றுரைத்தல்.-என்பதைச்
சேர்த்துக்கொள்க.

இங்ஙனம்,

சி. கணேசையர்.